**ΚΩΔΙΚΌΣ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ : HBRBJYSZLBXGNGI0ZV0**



Μοντέλο JKH100130150 • Ελληνική μετάφραση του αγγλικού τμήματος

# VEVOR Επαγγελματική Μηχανή Παρασκευής Μπιφτεκιών με 3 Καλούπια (4/5/6 ιντσών) HBRBJYSZLBXGNGI0ZV0

Μοντέλο: JKH100130150

## 1. Γενικές πληροφορίες

Το παρόν αποτελεί μετάφραση των αγγλικών οδηγιών του κατασκευαστή για τη μηχανή παρασκευής μπιφτεκιών VEVOR, μοντέλο JKH100130150.

Πρόκειται για το πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία. Η VEVOR διατηρεί το δικαίωμα ερμηνείας του εγχειριδίου χρήσης. Η εμφάνιση του προϊόντος ενδέχεται να διαφέρει από εκείνη του προϊόντος που παραλάβατε. Ο κατασκευαστής δεν δεσμεύεται να ενημερώνει εκ νέου τους χρήστες για τυχόν τεχνολογικές ή λογισμικές αναβαθμίσεις του προϊόντος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το προϊόν συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα και τις ισχύουσες κανονιστικές απαιτήσεις.

## 2. Σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας

Η εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να συμμορφώνεται με όλους τους ισχύοντες κανονισμούς. Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση του εξοπλισμού.

1. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος και τραυματισμού. Για τον λόγο αυτό, το προϊόν πρέπει να τοποθετείται σε σημείο όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

2. Για τη βέλτιστη λειτουργία και τη μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της συσκευής, ακολουθείτε τις οδηγίες.

3. Τα οξέα των τροφίμων διαβρώνουν το μέταλλο. Καθαρίζετε τον εξοπλισμό παρασκευής τροφίμων αμέσως μετά από κάθε χρήση. Για να διατηρήσετε την εμφάνισή του και να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του, καθαρίζετέ τον καθημερινά.

4. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε πλυντήριο πιάτων ή σε άλλη αυτόματη συσκευή καθαρισμού.

5. Η χρήση εξαρτημάτων ή τροποποιήσεων που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή ενδέχεται να προκαλέσει κινδύνους.

6. Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και στερέωσης σύμφωνα με την απεικόνιση. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση.

7. Η συσκευή χρειάζεται τακτική λίπανση. Όταν απαιτείται, σκουπίζετε τη ράβδο-οδηγό με ορυκτέλαιο, λιπαντικό κατάλληλο για επαφή με τρόφιμα ή με ένα πανί. Μη χρησιμοποιείτε μαγειρικό λάδι ή άλλο γράσο, καθώς μπορεί να γίνει κολλώδες και να επηρεάσει τη λειτουργία.

8. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση από ενήλικες.

9. Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από παιδιά.

10. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με αυτό.

11. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά.

12. Διακόψτε τη χρήση εάν εμφανιστούν ρωγμές, αιχμηρές ακμές ή παραμόρφωση.

13. Πλύνετε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση. Καθαρίστε την σχολαστικά με χλιαρό νερό και ήπιο απορρυπαντικό.

14. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε γυμνή φλόγα ή σε πηγές υψηλής θερμότητας, όπως εστίες μαγειρέματος ή θερμαντικό στοιχείο φούρνου.

15. Δεν προορίζεται για χρήση σε φούρνο μικροκυμάτων, πλυντήριο πιάτων ή καταψύκτη, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά.

16. Προβλεπόμενη χρήση: Για τη διαμόρφωση και το πάτημα ζύμης ψωμιού σε οικιακές ή επαγγελματικές κουζίνες. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά για τον προβλεπόμενο σκοπό και λάβετε υπόψη τον πιθανό κίνδυνο τραυματισμού από λανθασμένη χρήση.

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

## 3. Εγκατάσταση

• Τοποθετήστε τη μηχανή σε σταθερή, αντιολισθητική επιφάνεια. Η επιφάνεια πρέπει να είναι αρκετά μεγάλη ώστε να επιτρέπει εύκολη πρόσβαση στη συσκευή και τον καθαρισμό της.

• Τοποθετήστε τους δίσκους σελοφάν στη βάση συγκράτησης που βρίσκεται στο επάνω μέρος της μηχανής.

AVE THESE INSTRUCTIONS




*Ενδεικτική απεικόνιση της μηχανής και των βασικών μερών της από το πρωτότυπο εγχειρίδιο.*

## 4. Χρήση

### 4.1 Γενικές οδηγίες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο

1. Τοποθετήστε τη ζύμη σε επιφάνεια πασπαλισμένη με αλεύρι.
2. Τοποθετήστε το εργαλείο επάνω από τη ζύμη.
3. Πιέστε σταθερά για να διαμορφώσετε ή να πλατύνετε τη ζύμη.
4. Αφαιρέστε το εργαλείο προσεκτικά και συνεχίστε με το ψήσιμο όπως επιθυμείτε.

### 4.2 Διαδικασία παρασκευής μπιφτεκιού

5. Σπρώξτε τη λαβή προς τα πίσω και τοποθετήστε ένα φύλλο χαρτιού για hamburger μέσα στον δίσκο τροφίμων.
6. Πιέστε τη ράβδο ώθησης ώστε να κατεβάσετε τον δίσκο τροφίμων.
7. Προσθέστε το μείγμα κρέατος, κατά προτίμηση σε μορφή ομοιόμορφης μπάλας.
8. Τοποθετήστε ένα φύλλο χαρτιού για hamburger και πιέστε τη λαβή.

| | |
|---|---|
| 2. Press push rod to lower food tray. |  |
| 3. Add the meat mixture, preferably in the form of an even ball. |  |
| 4. Place a piece of hamburger paper and press the handle. |  |

**MAINTENANCE TIPS**

*Φωτογραφίες των διαδοχικών βημάτων χρήσης, όπως εμφανίζονται στο πρωτότυπο εγχειρίδιο.*

## 5. Συμβουλές συντήρησης

9. Πλύνετε τη συσκευή στο χέρι, χρησιμοποιώντας μαλακό σφουγγάρι και ήπιο σαπούνι.
10. Στεγνώστε την αμέσως μετά το πλύσιμο, ώστε να αποφύγετε λεκέδες από νερό ή σκουριά (για τα μεταλλικά μοντέλα).
11. Φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό μέρος.
12. Για ξύλινα μοντέλα: εφαρμόζετε περιστασιακά ορυκτέλαιο κατάλληλο για επαφή με τρόφιμα, ώστε να διατηρείται η επιφάνεια.

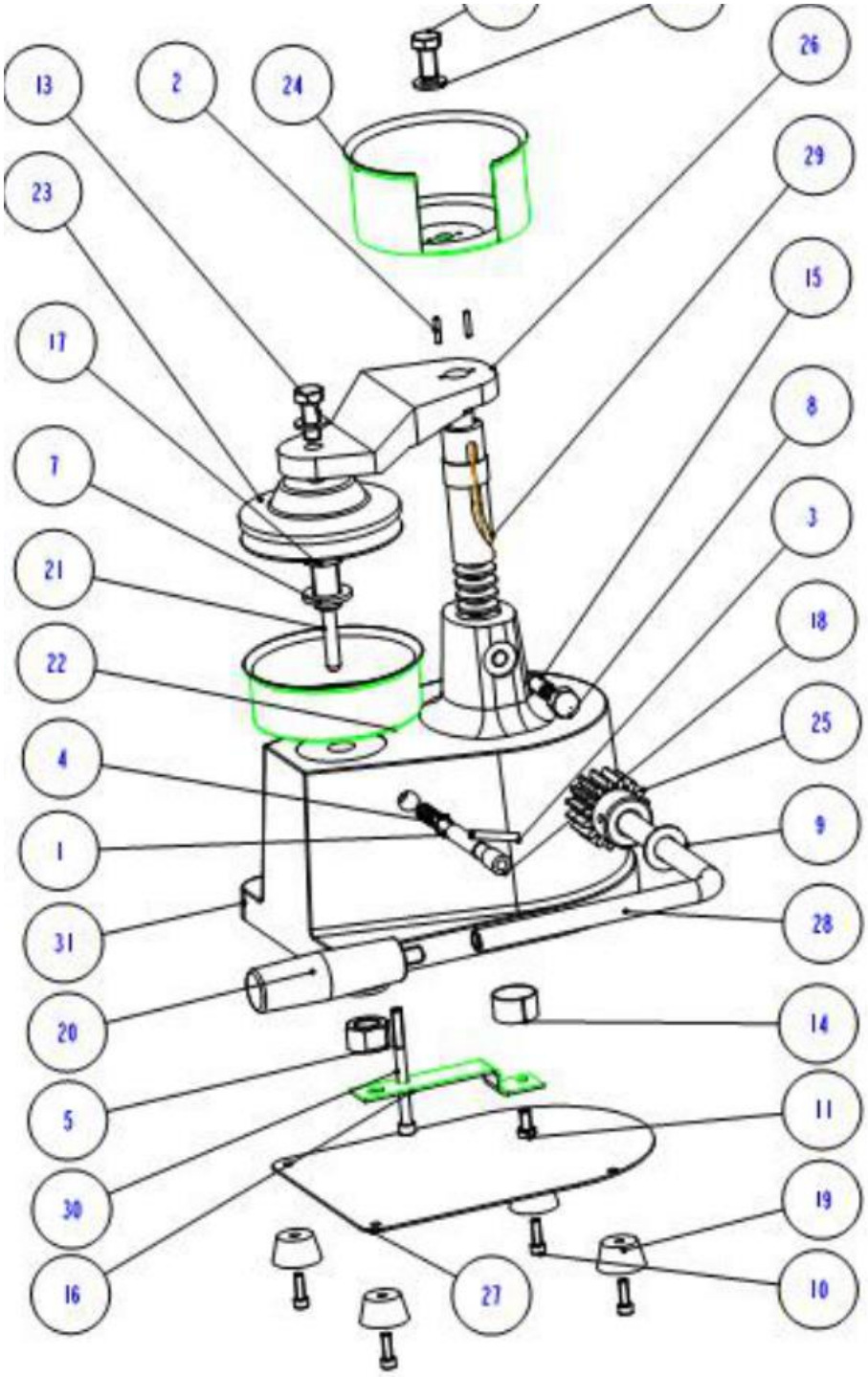
## 6. Πληροφορίες συμμόρφωσης

Σύμφωνα με το εγχειρίδιο, το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα:

13. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1935/2004 σχετικά με τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.
14. Γενικός Κανονισμός για την Ασφάλεια των Προϊόντων (ΕΕ) 2023/988.
15. Κανονισμός REACH (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 (χωρίς ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία – SVHC – σε συγκέντρωση άνω του 0,1%).

## 7. Κατάλογος εξαρτημάτων

| Αρ. | Εξάρτημα | Αρ. | Εξάρτημα |
|---|---|---|---|
| 1 | Ροδέλα | 17 | Περιστρεφόμενο παξιμάδι |
| 2 | Πείρος | 18 | Ράβδος ώθησης |
| 3 | Πείρος | 19 | Πόδι |
| 4 | Ελατήριο | 20 | Λαβή βακελίτη |
| 5 | Παχύ εξαγωνικό παξιμάδι | 21 | Ράβδος πίεσης |
| 6 | Φλάντζα | 22 | Δίσκος τροφίμων |
| 7 | Φλάντζα | 23 | Πιεστήρας |
| 8 | Παξιμάδι-καπάκι | 24 | Δίσκος χαρτιού |
| 9 | Φλάντζα | 25 | Γρανάζι |
| 10 | Εσωτερική εξαγωνική βίδα | 26 | Στήριγμα πιεστήρα |
| 11 | Εξαγωνικό μπουλόνι | 27 | Κάτω πλάκα |
| 12 | Εξαγωνικό μπουλόνι | 28 | Άξονας λαβής |
| 13 | Εξαγωνικό μπουλόνι | 29 | Άξονας οδοντωτής ράβδου |
| 14 | Ολισθαίνον έδρανο | 30 | Εσωτερική εξαγωνική βίδα |
| 15 | Μπουλόνι | 31 | Σώμα |
| 16 | Πλάκα | | |




*Διάγραμμα αποσυναρμολόγησης με αριθμημένη απεικόνιση των εξαρτημάτων.*

## 8. Αντικατάσταση δίσκου τροφίμων και δίσκου χαρτιού

16. Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί για να ξεβιδώσετε τον δίσκο χαρτιού.
17. Τραβήξτε τον δίσκο προς τα επάνω με δύναμη.
18. Αφαιρέστε τον δίσκο τροφίμων περιστρέφοντάς τον αριστερόστροφα.

| | |
|---|---|
|  | Use a wrench to unscrew the paper tray |
|  | Pull the tray up with force |
|  | Remove food tray by turning counterclockwise |

*Απεικόνιση των βημάτων αντικατάστασης των δίσκων από το πρωτότυπο εγχειρίδιο.*

## 9. Αφαίρεση δίσκου πίεσης

Περιστρέψτε το μπουλόνι αριστερόστροφα και αφαιρέστε τον δίσκο πίεσης.

| | |
|---|---|
|  | Turn the bolt counterclockwise and remove the pressure disc |

*Απεικόνιση αφαίρεσης του δίσκου πίεσης από το πρωτότυπο εγχειρίδιο.*

## 10. Σημείωση για το πρωτότυπο κείμενο

Στο αγγλικό πρωτότυπο υπάρχουν ορισμένες διατυπώσεις που δεν είναι απολύτως συνεπείς μεταξύ τους: στην ενότητα «Προβλεπόμενη χρήση» γίνεται αναφορά σε διαμόρφωση και πίεση ζύμης ψωμιού, ενώ η ονομασία του προϊόντος και τα εικονογραφημένα βήματα αφορούν μηχανή παρασκευής μπιφτεκιών hamburger. Η μετάφραση διατηρεί το περιεχόμενο του πρωτοτύπου χωρίς να τροποποιεί αυτή τη διατύπωση.

Επιπλέον, η αρίθμηση των προφυλάξεων ασφαλείας στο πρωτότυπο παρουσιάζει ασυνέχεια (επαναλαμβάνεται ο αριθμός 7). Για λόγους αναγνωσιμότητας, οι προφυλάξεις αριθμήθηκαν συνεχόμενα στην ελληνική απόδοση, χωρίς αλλαγή του περιεχομένου τους.